



22. ULUSLARARASI
ORTA CAĞ ve
TÜRK DÖNEMİ KAZILARI ve
SANAT TARİHİ
ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU
24-26 Ekim 2018


SERĞİ EXHIBITION

MOZAİKTEN YANSIMALAR

Takı Sergisi Jewelry Exhibition
ÖZGÜL KÖKSAL

SÜ
8-9
18

MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ
| Fen Edebiyat Fakültesi | Sanat Tarihi Bölümü

 MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



liquid art system





22. ULUSLARARASI
ORTA CAĞ ve
TÜRK DÖNEMİ KAZILARI ve
SANAT TARİHİ
ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU
24-26 Ekim 2018

73587

MSU⁰⁰

2018-5

2018

MOZAIKTEN YANSIMALAR

Takı Sergisi Jewelry Exhibition

ÖZGÜL KÖKSAL

24-31 Ekim 2018

MSGSÜ Bomonti Yerleşkesi / İstanbul



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi



MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ

| Fen Edebiyat Fakültesi | Sanat Tarihi Bölümü



Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Yayınları 872

Sergi Kataloğu

22. Uluslararası Orta Çağ ve Türk Dönemi Kazıları ve Sanat Tarihi Araştırmaları Sempozyumu kapsamında, 24-31 Ekim 2018 tarihlerinde MSGSÜ Bomonti Yerleşkesi'nde yer alan Özgül Köksal'ın "Mozaikten Yansımalar" takı sergisi kataloğu olarak hazırlanmıştır.

This book is the catalog of the exhibition entitled "Reflections from the Mosaics" by Özgül Köksal, that was held at the MSGSÜ Bomonti Campus on 24-31 October 2018, as part of the 22nd International Symposium on Medieval and Turkish Period Excavations and Research in Art History

Kod: MSGSÜ-FEF-STB-018-10-Kat₂

ISBN: 978-605-5005-84-9

MOZAİKTEN YANSIMALAR TAKI SERGİSİ

©MSGSÜ

©MSGSÜ, Fen Edebiyat Fakültesi, Sanat Tarihi Bölümü

Yayını Hazırlayanlar: Gülgün Köroğlu

Tasarım: Canan Suner

Uygulama: Nadir Geçeroğlu

Kapak Resmi: Örtüşen daireler kompozisyonu, Sinop Balatlar Kilise Kazısı, XVI no.lu mekandaki döşeme mozaiginden ayrıntı. Erken Bizans Dönemi (Geç 5-6.yüzyıl)

Ekim 2018

250 adet basılmıştır.

Baskı: Tekin Ozalit

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi

Fen Edebiyat Fakültesi - Sanat Tarihi Bölümü

Cumhuriyet Mah. Silahşör Cad. No: 71 Bomonti - Şişli İstanbul

Tel.: 0212 246 00 11

Mimar Sinan Güzel Sanatlar
Üniversitesi Merkez Kütüphanesi



0073587

22

Orta Çağ ve Türk Dönemi Kazı ve Sanat Tarihi

■ **Araştırmaları Sempozyumu** kapsamında iki takı sanatçısının gerçekleştirdiği Bir Tema İki Sanatçı Sergisi'nin konusu Sinop Balatlar Kilise Kazısında gün ışığına çıkarılan Erken Bizans Dönemi'ne (5-6.yüzyıl) ait döşeme mozaikleridir. Mozaikler burada gömülmüş olan din adamları ve kentin elitlerinin mezarlarının üzerini örtmektedir. Mozaiklerdeki yazıtlar Balatlar'daki manastır mezarlığına gömülmüş olan kişilerin ismini, kimler tarafından ve ne amaçla yaptırıldığını yansıtmaları açısından çok önemlidir. Mozaiklerin konuları 5-6.yüzyıl sanat eserleri üzerinde sıklıkla görülen Tanrıya adak sunmak, Kutsal ruhun inançlı insanların üzerine inmesi, diriliş, ölümün son olmadığı, sonsuzluk, cennet ve çeşitli kuş figürleri birbirine düğümlerle bağlanan madalyonlar içerisindedir. Meyveler ve bitki dalları boşlukları doldurmaktadır.

Her iki takı sanatçısı bu kompozisyonları yerinde görmüş ve kendi yorumlarını katarak eserlerini yaratmışlardır. Ortak bir temanın, iki ayrı takı sanatçısının üzerindeki etkileri, kendi bilinç ve hayal dünyalarıyla birleşerek sergide gördüğümüz eserlerin doğmasına yol açmıştır.

The subject of the exhibition entitled "One Theme, Two Artists," included in the 22nd Symposium of the Medieval and Turkish Period Excavations and Art Historical Research, is the Early Byzantine (5th-6th centuries) floor mosaics, uncovered by the Sinop Balatlar Church Excavations. These mosaics cover the tombs of the clergymen and the urban elite buried at the site. The mosaic inscriptions provide very important information about the identity of the people buried in the monastic cemetery, and the patrons and functions of the complex. The mosaics include the description of symbolic themes that are commonly found in the art of the 5th-6th centuries: sacrifice to God, the descent of the Holy Spirit upon the faithful, resurrection, eternal life and eternity, heaven, abundance, and prosperity. Various species of birds are enclosed in knotted medallions. Fruits and branches fill the empty spaces. Both jewelry artists have observed these compositions on site and added their own interpretation to their work. Two different jewelry artists, influenced by a common theme, used their imagination and creativity, to produce the artworks in this exhibition.

Prof. Dr. Gülgün Köroğlu
Sempozyum Düzenleme Kurulu Başkanı
Head of Smyposium



SGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Özgül KÖKSAL (1979, Sinop), tasarıma olan ilgisi sebebi ile 2005 yılında Yediveren Gümüş ile başlamıştır. Takıya olan ilgisini meslekte ehil ustalardan aldığı eğitim ile geliştirmiş ve zaman içinde edindiği tecrübelerini butik atölye kurarak pekiştirmiştir. Kendine ait, duygularını yansıtan, sadelik esaslı tasarımlarını Uludağ Üniversitesi Moda Tasarım Bölümü mezunu olmasıyla harmanlamış, takılarına yansıtmıştır. Takı tasarımlarında iç dünyasını yansıtan, doğaya özgü modelleri ile takının zarafet, umut ve cesaretini gün yüzüne çıkarmayı hedeflemektedir.

Özgül KÖKSAL's (b. 1979, Sinop) interest in design started in 2005 with Yediveren Gümüş. She fostered her interest in jewelry through the training she received from master craftspeople. She enhanced the experience she has gained over time by establishing a boutique workshop. After graduating from the department of fashion design of Uludağ University, she expressed her individual, soulful designs in her jewelry. In her work, she aims to reveal the delicacy, hope, and courage of jewelry through models taking their inspiration from natural models and her own inner world.



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Balatlar Kilise kazısı ilk başladığı 2010 yılından itibaren Sinop tarihine ışık tutan önemli bilgiler vermekte, geçmişi günümüze taşımaktadır.

Takılarımızda, Balatlar'da gün ışığına çıkarılan mozaikler tema olarak seçilmiştir. "Mozaiklerden Yansımalar" adını verdiğimiz takı koleksiyonumuzda mozaiklerdeki sembolik anlam taşıyan birçok farklı kuş figürü ele alınmıştır. Bu sembolleri **Yediveren** olarak kendimizce anlamlar yükleyerek yeniden yorumladık. Sadekâr tekniğiyle çalışılan takılarda tarihin yaşamasına zemin hazırlamış olduk.

Bütün bu anlamlı ürünlerin ortaya çıkmasında, Balatlar Kilisesi Kazısı Başkanı Prof. Dr. Gülgün Köroğlu ve ekibinin büyük özveriyle gerçekleştirdikleri arkeolojik kazı çalışmaları yatmaktadır. Kendilerine; kazı alanını ve mozaik çalışmalarını benimle buluşturduğu için içtenlikle teşekkür etmek isterim.

Since its beginnings in 2010, the Balatlar Church Excavation provides invaluable information that shed light on the history of Sinop and brings the past into the present.

The mosaics uncovered in Balatlar have been selected as the main theme of our jewelry. In our collection named "Reflections from the Mosaics," we used the different bird species with symbolic meanings represented on the mosaics. We reinterpreted these symbols as "Everblooming" by assigning them new meanings. Through our jewelry created with Sadekar technique, we think that we have laid the groundwork for making history alive again.

The creation of these meaningful products was enabled by the archaeological excavation carried out with great commitment by director Prof. Dr. Gülgün Köroğlu and her team. I would like to express my sincere thanks to them for introducing me to the excavation site and to their work on the mosaics.



TILSIM CHARM

İnanınca insan bir kere, inandığını düşürmez asla ne yere ne de dile .
Tilsim eder saklar sinesinde.

When a human being becomes a believer;he/she never drops that
belief down to ground or charms it and keeps it in her/his heart.



Toka ve yüzük Buckle and ring



Kolye sarkacı Necklace Pendulum



Yüzük Ring

Bir Çift Küpe A Pair of Earring





SSÜ
Açık Bilgi Sanat Arşivi

UMUT HOPE

Sadeliğin ve benzerliğin altında yatan ayrıntılardır aslında bizi birbirimizden farklı kılan. Onlardır geleceğe umut olan. İçimizdeki farklılıklar geleceğe umut olsun bu takı ile birlikte.

They are details that lay under It's details that lay under simplicity or likenesses that make us different from one another .. Those are the ones have been hope to the future .. The differences inside us will be the hope to the future with this jewellery collection.



Yüzük, kolye sarkacı Ring, Necklace Pendulum



Yüzük, küpe Ring, Earrings



Yüzük Ring

SONSUZLUK ETERNITY

Asalet ve zarafet kadın ile anlam buldu. Semboller fikir ile gelişti; yok olmadı umutlar toprakta, ebedi uykusundan uyanıp sonsuz oldu. Ruhuyla duyurdu sesini tarihin kayıp buluntularından ve sanatla mukaddes oldu.

Nobility and elegance found a meaning with woman.. Symbols evolved with ideas,hopes didn't get lost in ground. They woke up from their eternal sleep,turned out to be endless, from longlost findings made his voice heard and turned out to be holly with art..

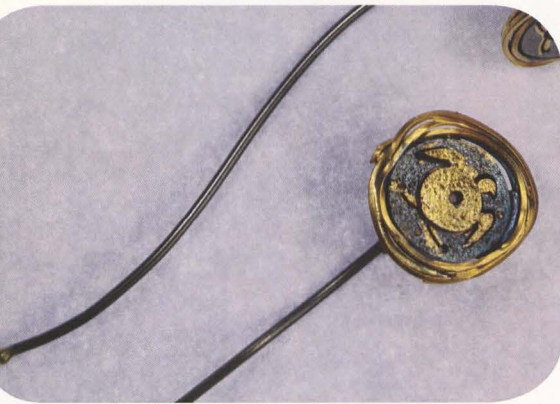


MSGSÜ

Açık Bilim Sanatı Yüzük Ring

Bir Çift Küpe A Pair of Earring

SIR SECRECY



Bir Çift Küpe A Pair of Earring

Toprağın bağrında yatan ve tarihte Sinop'u özel kılan bu sır, içimizdeki sırlara yolculuk oldu. Ses oldu ya da sessizliğimiz oldu.

The secrecy that has been lying down in ground and that made sinop special , took us into our inner secrecies.. That turned out to a voice or our silence...



Bir Çift Küpe, Kolye Sarkacı A Pair of Earring, Necklace Pendulum



Kolye Sarkacı Necklace Pendulum



Yüzük Ring



VAROLUŞ EXISTANCE

Bir çift göz var uzakları kollayan , bir çift göz ötelere haber taşıyan. Güçlü imparatorların yüce kuşuydu bir zamanlar , bu kez ise sanata ilham katan...

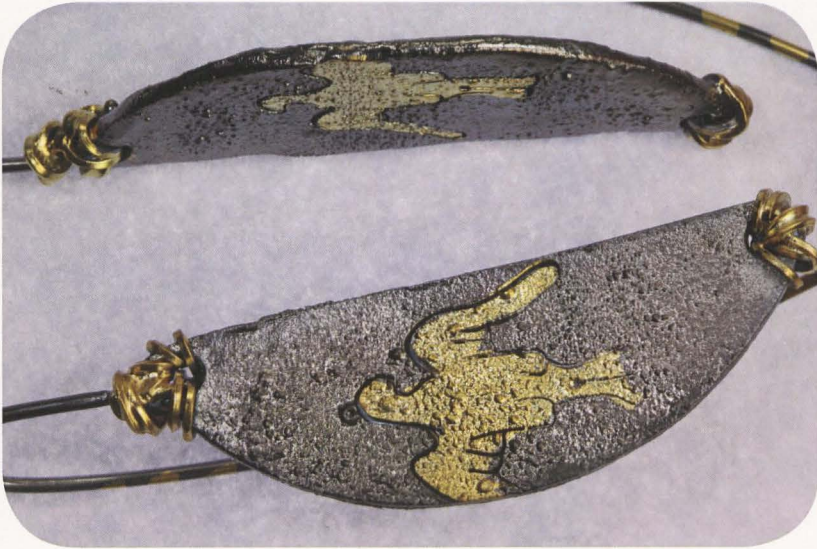
There is a pair of eyes watching far distances there is a pair of eyes carrying news to the further side.. once up on a time it was the exalted bird of a powerful empereror's.. This time it's the one contributing inspration to art..



Bir Çift Küpe
A Pair of Earring



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi
Yüzük, Kolye Sarkacı Ring, Necklace Pendulum



Bir Çift Küpe A Pair of Earring

73587





MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Güzel Sanatlar
Üniversitesi Merkez Kütüphanesi



0073587



9 786055 005849

M
20
20